



St Petersburg
University



№ 01/1-40-210-CHSTY

AGREEMENT FOR COOPERATION

am 11.09.2023



Between

**SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY,
RUSSIAN FEDERATION**

And

**UNIVERSITY OF OUM EL BOUAGHI,
ALGERIA**

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Saint-Petersburg State University" (hereinafter referred to as SPbU), duly represented by its Rector Nikolay Kropachev acting on the basis of The Charter of Saint - Petersburg State University and the University of Oum El Bouaghi (hereinafter referred to as ULBM), represented by Rector Pr. Zohir Dibi acting on the basis The Charter of the University Of Oum El Bouaghi, hereinafter together referred to as the "Parties" and solely to as the "Party", enter into this Agreement for Cooperation (hereinafter referred to as "Agreement") and agree to the following:

1 OBJECTIVES OF THE AGREEMENT

1.1. This cooperation shall include but not be limited to:

- a) the development of collaborative research projects;
- b) the organisation of joint educational and scientific activities, such as courses, conferences, seminars, symposiums or lectures;
- c) academic and scientific exchange;
- d) student exchange;
- e) the exchange of publications and other information of common interest;
- f) the development of collaborative educational projects including the development and implementation of educational programs.

2 GENERAL PROVISIONS

- 2.1. In order to carry out the aims of the Agreement, the Parties will work out and sign the annexes to this Agreement.
- 2.2. Either Party may initiate proposals for activities under this Agreement.
- 2.3. Specific details of any activity can be set forth in the annexes to this Agreement upon signing by the authorised representatives of each Party.
- 2.4. The annexes may include such items as exchange conditions of student and staff exchange, budgets and sources of financing, the responsibilities of each Party for the agreed upon activities and other items necessary for the efficient achievement of the activity.

3 INTELLECTUAL PROPERTY

- 3.1. The Parties agree to abide by intellectual property rights of each Party created before the conclusion of the present Agreement.
- 3.2. The intellectual property rights created under the present Agreement will belong to the Party created the intellectual property.
- 3.3. In respect to intellectual property jointly created by the Parties under the present Agreement the Parties agree to conclude a separate agreement on the legal protection, utilization and ensuring of confidentiality of such intellectual property.

4 DURATION AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

- 4.1. The Agreement shall enter into effect on the date of its signature by the Parties and shall be valid for a period of 5 (five) years, but may be renewed by mutual written consent.
- 4.2. Any changes to the Agreement shall be subject to the written consent of both Parties.
- 4.3. This Agreement may be terminated by either Party at any time provided that the terminating Party gives written notice of its intention at least six months prior to termination.

5 FINAL PROVISIONS

- 5.1. Should any dispute or disagreement arise between the Parties connected with or concerning the Agreement, the Parties shall resolve the dispute by negotiations.
- 5.2. Both Parties shall not use names and logos of the other Party without its prior consent, if it is not directly related to the performance of obligations under this Agreement except as provided by law.
- 5.3. The Parties agree to post on their websites reciprocally information about the partner university, including reference link to the universities' websites and links to online courses/MOOCs.
- 5.4. Four copies of this Agreement are signed in English and Russian language, all versions with the same content and validity. In the event of divergence, the English text shall prevail.

On behalf of
Federal State Budgetary Educational
Institution of Higher Education
"Saint-Petersburg State University"

Nikolay Kropachev

Rector

Date: 30/08/2023



On behalf of
University of Oum El Bouaghi

Zohir Dibi

Pr. Dibi ZOHIR
Rector - Recteur - Université Larbi M'Hidi
Oum El Bouaghi, Algérie

Date: 30/08/2023

